

てをつなごう つるみ



Vol. 78 2024.4-6 春号

つるみ 鶴見ラウンジでよくある相談内容

見国際 流ラウンジでは外国人の方が、生活の中でこまった事、わからない事を相談できます。
口スタッフがあなたの国の言葉でわかりやすく説 します。
昨年1746件以上の相談がありました。
その中でよくある【相談内容】を紹介 します。



＜通・翻の相＞
保育・学・区 からのお知らせ
日本に来たばかりの人たちのための
や区 での



＜日本語教室の紹介(こども・おとな向け)＞
こどもたちの 援の



＜ラウンジについての問い 合せ＞

月曜日～土曜日 9:00～21:00
日曜日・祝日 9:00～17:00
月 3 日は休館日
12/29～1/4までは休館



＜生活についての相談＞
電気・ガス・ などの申し込み
や学 でのこまったことを相
ビザ、在留カード、パスポートの更
での書類の書き方



＜ボランティアについての問い 合せ＞

(例)
・通 が必要
・通 ボランティアに
なりたい

見国 流ラウンジではいろいろな相談ができます。
こまったとき、わからないときは、いつでも相談に来てください。電話でもいいです。

URL <https://www.tsurumilounge.com> Tel.045-511-5311

編集・発行：鶴見国際交流ラウンジ情報部会 URL <https://www.tsurumilounge.com>

横浜市鶴見区鶴見中央1-31-2 電話045-511-5311 ファックス045-511-5312

猪瀬朝、井上愛子、永沼 津子、伊賀久美、翁 のえみ

翻訳：長井美春、申水貞、香代、池 ルミ、曹黄個、グエン・トゥアン・ギアー

【特集】困ったときに相談できる鶴見区役所の窓口はここ！

ひっこし こ あず かね せいかつ くる す ちいき かつどう
引越しをしたとき、子どもを預けたいとき、お金がなくて生活が苦しいとき、住んでいる地域で活動したいときなど...どこに

相談したらいいのかわからなくて、困っていませんか。

鶴見区役所には、いろんな状況に応じた相談窓口があります。まずは足を運んでみませんか。

主な相談 (例)	場所	部署名
まどぐち そうだん わ ・どの窓口で相談したらいいのかわからない よこはまし とりくみ おし いけん つ ・横浜市の取組について教えてほしい、意見を伝えたい	かい 1 階 よこ エレベーター横	くせいすいしんか 区政推進課 こうほうそだんがかり 広報相談係
ひっこし てんにゆう てんしゅつ こせき てつづ しゅっしょう、けっこん、りこん、しほう ・引越しをするとき（転入、転出）・戸籍の手続き（出生、結婚、離婚、死亡など） しんせい へんこうてつづ ・マイナンバーカードの申請や変更手続き	かい 2 階 ばん 1・3・4・10番	こせきか 戸籍課
よぼうせっしゅ かん 予防接種に関すること	かい ばん 2 階12番	ふくしほけんか 福祉保健課
ちいき かつどう ばしょ し 地域で活動できる場所を知りたい	かい 2 階	くみんかつどう つるみ区民活動センター
こうれいしゃ ふくし かん ・高齢者の福祉サービスに関すること しょうがいしゃしえん かん ・障害者支援に関すること	かい ばん 3 階1・3 番	こうれい・しょうがいしえんか 高齢・障害支援課
にんしん こそだて かん そうだん ・妊娠したとき ・子育てに関する相談 こ ほいくえん ようちえん がくどうほいく あず ・子どもを保育園や幼稚園、学童保育などに預けたいとき	かい ばん 3 階4 番	かていしえんか こども家庭支援課
かね せいかつ くる お金がなくて生活が苦しいとき	かい ばん 3 階9・10番	せいかつしえんか 生活支援課
ぜいきん かん 税金に関すること	かい 4 階	ぜいむか 税務課
ちいき かん じちかいちょうないかい しょうてんがい りようしせつ まつ 地域に関すること（自治会町内会、商店街、ごみ、利用施設、祭りなど）	かい ばん 5 階1・2 番	ちいきしんこうか 地域振興課
たぶんかきょうせい かん 多文化共生に関すること など	かい ばん 5 階3 番	くせいすいしんか 区政推進課
ほうさい かん せんきょ かん 防災に関すること、選挙に関すること など	かい ばん 5 階4・5 番	そうむか 総務課

入園・入学のお祝いに「お赤飯」を！



にほん にゅうえん にゅうがく いわ せきはん ひ つく
日本で入園・入学などおめでたい日に作る

「お赤飯」は、小豆をゆでてお米と一緒に炊いた

ご飯です。

炊飯器で簡単に作れます。「お赤飯」でお子さんの

門出をお祝いしませんか！作り方はこちら↓

<https://www.kurashiru.com/recipes/e571f3e0-dc6a-40ac-b2a0-bfd78314e22e>

ゆでた小豆の缶詰を使えば

もっと簡単に作れます。



「ランドセル」のれきし — 「日本」をもっと知ろう —

にほん がつ しんにゅうがく しょうがっこう にゅうがく
日本の4月といえば、新入学。小学校に入学することもたちのおおくは「ランドセル」を
か にほん しょうがくせいよう つうがく いっぱんてき
買ってもらいます。日本では小学生用の通学かばんとして「ランドセル」が一般的ですが、
がいこく
外国ではみかけません。

どうして「ランドセル」をつかうようになったのでしょうか？

えどじだい ねん ゆにゆう ぐんたいよう はい
江戸時代のおわり（1860年ごろ）にオランダから輸入された軍隊用の「背のう」が

「ランドセル」のはじまりです。

これはバックパックのように背中に背負う皮でつくられた箱型のかばんで、オランダ語で

「ランセル」とよばれたことから「ランドセル」ということばがうまれました。

あいて せなか せお かわ はこがた こ
両手をつかうことができる安全性と持ち運びの便利さから

ぐんたいよう はい しょうがっこう つか
軍隊用の「背のう」が小学校で使われるようになったは、

めいじじだい ねん
明治時代（1885年ごろ）です。

がっこう びょうどう かんが がくしゅういんしょうか つうがく
「学校ではみんな平等」という考えの学習院初等科が通学か

ばんとしてつかうようになり、その後全国に広まりました。

げんざい かる さまざま いろ う
現在ではより軽く、様々な色の「ランドセル」が売られて

います。



さんこう いっぱんしゃだんほうじんにほんかばんきょうかい
＜参考＞ 一般社団法人日本靴協会

こうぎょうかい
ランドセル工業会ホームページより＞